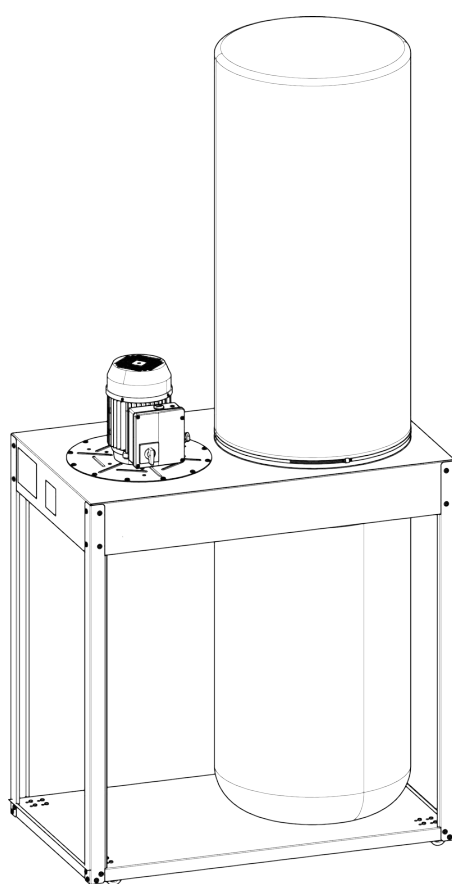


AF 14 AF 16

Jednotka pro odsávání surového vzduchu



Návod k obsluze dobře uschovejte k pozdějšímu použití! Před použitím stroje si pozorně přečtěte přiložený návod k obsluze!

Překlad originálního návodu k provozu

Návod k provozu

FELDER KG

KR-Felder-Straße 1, 6060 Hall in Tirol, AUSTRIA

Telefon: +43 5223 5850 0

E-mail: info@felder-group.com

Internet: www.felder-group.com

©10.07.2026

Obsah

1	Informace k návodu k obsluze.	4	8	Obsluhovat.	15
1.1	Vysvětlení symbolů.	4	8.1	Uvedení do provozního stavu.	15
1.2	Obsah návodu k obsluze.	5	8.2	Zapínání, vypínání a odstavení v případě nouze.	15
1.3	Odpovědnost výrobce a poskytované záruky.	5	8.3	Vyčištění filtrů.	15
1.4	Ochrana autorských práv.	5	9	Údržba.	17
1.5	Školení.	5	9.1	Plán údržby.	17
1.6	Kontaktujte Servisní středisko Felder Group.	5	9.2	Čištění stroje.	17
2	Bezpečnostní pokyny.	5	9.3	Výměna filtrů.	17
2.1	Použití v souladu s určením.	5	9.4	Kontrola motoru.	17
2.1.1	Vhodné a nevhodné látky pro odsávání.	5	9.5	Vyprázdnění pytle na třísky.	17
2.2	Změny a přestavby stroje.	6	10	Řešení mimořádných událostí a poruch.	18
2.3	Odpovědnost provozovatele.	6	10.1	Postup v případě požáru.	18
2.4	Požadavky na personál.	6	10.2	Jak postupovat v případě, že ze zařízení uniká prach.	18
2.5	Bezpečnost práce.	6	10.3	Chování při poruchách.	18
2.6	Osobní ochranné prostředky.	7	10.4	Po odstranění poruchy odsavač zkontrolujte.	18
2.6.1	Zákazy.	7	10.5	Poruchy, příčiny a náprava.	18
2.6.2	Povinná výbava.	7	11	Informace o náhradních dílech.	19
2.7	Základní bezpečnostní pokyny.	7	12	Likvidace.	19
2.7.1	Přeprava, sestavení, montáž a likvidace.	8	12.1	Vyřazené zboží zlikvidujte.	19
2.7.2	Nastavení a osazení, obsluha.	8	12.2	Likvidace.	20
2.7.3	Údržba a odstraňování závad.	8	13	Prohlášení o shodě.	21
3	Technické údaje.	9			
3.1	Rozměry a hmotnost.	9			
3.2	Filtrační pytel.	9			
3.3	Pytel na třísky.	9			
3.4	Elektrická přípojka.	10			
3.5	Hnací motor.	10			
3.6	výkonový diagram.	10			
3.7	Provozní podmínky a podmínky skladování.	11			
3.8	Emiseme hluku.	11			
4	Přehled zařízení.	12			
4.1	Přehled ovládacích prvků.	12			
4.2	Piktogramy, značky a popisky.	12			
4.3	Informace na typovém štítku.	12			
4.4	Opotřebitelné díly.	12			
5	Přeprava, balení, skladování.	12			
5.1	Přejímka dodávky.	12			
5.2	Obal.	12			
5.3	Přeprava stroje.	13			
5.4	Skladování.	13			
6	Ustavení a instalace.	13			
6.1	Požadavek na místo.	13			
6.2	Montáž.	13			
6.2.1	Montáž stroje.	13			
6.2.2	Montáž filtrů.	14			
6.3	Kontrola před prvním uvedením do provozu.	14			
7	Nastavení a vybavování.	15			
7.1	Montáž a výměna pytle na třísky.	15			

1 Informace k návodu k obsluze

1.1 Vysvětlení symbolů

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny jsou v tomto návodu k obsluze označeny symboly. Bezpečnostní pokyny jsou zavedeny signálními slovy, která vyjadřují rozsah nebezpečí.

Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a postupujte opatrně, abyste předešli nehodám, zranění osob a škodám na majetku.



NEBEZPEČÍ

... označuje okamžitě nebezpečnou situaci, která může vést ke smrti nebo vážným zraněním, pokud jí nebude zabráněno.



VAROVÁNÍ

... označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést ke smrti nebo vážnému zranění, pokud jí nebude zabráněno.



UPOZORNĚNÍ

... označuje možnou nebezpečnou situaci, která může vést k mírným nebo lehkým zraněním, pokud jí nebude zabráněno.



OZNÁMENÍ

... označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést ke škodě na majetku, pokud jí nebude zabráněno.

Struktura bezpečnostního upozornění podle principu SAFE

Závažnost nebezpečí

Pomocí signálního slova a symbolu definuje, jak vysoké je riziko pro osoby a věcné hodnoty (Pozor / Opatrně / Varování / Nebezpečí).

Druh a zdroj nebezpečí

Popisuje příčinu nebezpečí.

Důsledky v případě ignorování nebezpečí

Popisuje důsledky, které mohou nastat v případě nedodržení varovných pokynů.

Únik před nebezpečím

Popisuje opatření k zamezení nebezpečí.

Příklad bezpečnostního upozornění:



VAROVÁNÍ

Vdechování prachu

Vdechování prachu může způsobit onemocnění dýchacích cest a poškození plic. Některé druhy prachu, např. prach z tvrdého dřeva, mohou být karcinogenní.

- V případě prachu s karcinogenními účinky používejte respirátor s filtrem částic s účinností filtrace $\geq 99,95\%$. např. P3 nebo N100 / P100
- Ujistěte se, že se v bezprostřední blízkosti stroje nenacházejí žádné další osoby.

Tipy a doporučení



... zdůrazňuje užitečné tipy a doporučení a informace pro efektivní a bezproblémový provoz.

OK / nOK

Symboly	Určení
	Výsledek je v pořádku.
	Výsledek není v pořádku. Postup odstraňování poruch.

Symboly bezpečnostních pokynů

V návodu k obsluze se mohou objevit následující symboly.

Symb ol	Popis
	Obecné varování
	Varování před elektrickým napětím
	Varování na nebezpečí spojená s nabíjením baterií
	Varování před překážkami v oblasti hlavy
	Varování před padajícími předměty
	Varování před padajícími břemeny
	Varování před visícími břemeny
	Varování před nebezpečím sevření
	Varování před poraněním rukou způsobeným sevřením
	Varování před poraněním rukou způsobeným amputací
	Varování před horkými povrchy

Při popisu zařízení se mohou objevit následující symboly.

Symb ol	Popis
	Varování na zdraví škodlivé látky
	Varování na látky nebezpečné pro životní prostředí
	Varování před hořlavými látkami

1.2 Obsah návodu k obsluze

- Tento návod k použití popisuje bezpečné a odborné zacházení se strojem.
- Pokyny uvedené v návodu k obsluze je třeba dodržovat v plném rozsahu a bez omezení!
- Návod k použití je součástí stroje. Musí být uchováván v přímé blízkosti stroje tak, aby byl kdykoli k dispozici.
- Návod k použití je vždy třeba předat dále se strojem.

1.3 Odpovědnost výrobce a poskytované záruky

- Veškeré údaje a pokyny, uvedené v tomto návodu k obsluze, byly sepsány s ohledem na platné předpisy, aktuální stav techniky a naše dlouholeté poznatky a zkušenosti.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody a poruchy způsobené nedodržením návodu.
- Textové a obrazové informace nemusejí bezpodmínečně odpovídat rozsahu dodávky. Obrázky a grafická vyobrazení nejsou v měřítku 1:1. Skutečný rozsah dodávky se u speciálního provedení, využití doplňkových možností objednání nebo na základě nejnovějších technických změn popřípadě může odlišovat od zde popsaných údajů a pokynů i vyobrazení.
- Vyhrazuje si právo na technické změny produktu v souvislosti se zlepšováním užitečných vlastností a dalším vývojem.
- Časový rámec poskytování záruky se řídí podle národních ustanovení a je možné jej najít na www.felder-group.com.
- V případě dotazů kontaktujte prosím výrobce.

1.4 Ochrana autorských práv

- S tímto návodem k provozu je třeba zacházet důvěrně. Je určen výhradně pro osoby, které pracují se strojem a na stroji.
- Všechny zde uvedené údaje, texty, výkresy, obrázky a jiná vyobrazení jsou chráněny ve smyslu zákona o autorských právech a podléhají dalším průmyslovým ochranným právům.
- Jakékoli jejich neoprávněné využití je trestné.
- Informace obsažené v tomto návodu k obsluze není bez písemného svolení výrobce dovoleno předávat – ani částečně – třetím osobám, ani je jakýmkoli způsobem a v jakékoli formě rozmnožovat, komerčně využívat nebo sdělovat. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škod. Další nároky zůstávají vyhrazeny.
- Vyhrazuje si veškerá práva na uplatnění průmyslových ochranných práv.

1.5 Školení

- Každá osoba, která je pověřena prováděním prací na stroji nebo se strojem, si před začátkem práce musí přečíst tento návod k obsluze a musí mu porozumět. To platí i v případě, že tato osoba již dříve s takovým či podobným strojem pracovala nebo byla pro práci na stroji vyškolená výrobcem.
- Znalost obsahu návodu k obsluze je jedním z předpokladů pro ochranu osob před případnými riziky a pro předcházení chybám, a je tedy nezbytná pro bezpečný a bezporuchový provoz stroje.
- Provozovateli se doporučuje nechat si od pracovníků, pověřených prováděním prací na stroji nebo se strojem, prokazatelně potvrdit, že se s obsahem návodu k obsluze seznámili.

1.6 Kontaktujte Servisní středisko Felder Group

Máte-li jakékoli poruchy, problémy nebo dotazy týkající se vašeho stroje, kontaktujte místní Servisní středisko Felder Group. Kontaktní údaje naleznete na našem webu: ➔ www.felder-group.com

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Použití v souladu s určením

- Zařízení popsané v tomto návodu k obsluze smí být připojeno pouze k dřevoobráběcím strojům.
- Zařízení slouží výhradně k zachycování, dopravě a separaci prachu a třísek z jednoho nebo více zdrojů prachu.
Vhodné materiály jsou: ➔ „Vhodné látky (vhodné z hlediska bezpečnosti)“ na straně 5
- Zařízení nesmí být v komerčním sektoru montováno ani provozováno v pracovních prostorách nebo jiných vnitřních prostorách, kde se trvale zdržují osoby, pokud to výslovně nepovolují příslušné platné vnitrostátní předpisy. Při provozu zařízení v samostatné místnosti je třeba zajistit dostatečný odvod vzduchu v montážním prostoru zařízení a odpovídající přívod vzduchu v místnosti, kde se nachází odsávaný stroj.
- Bezpečnost provozu je zaručena pouze tehdy, je-li zařízení používáno zamýšleným způsobem. Zařízení není vhodné pro použití v prostorech s nebezpečím výbuchu (např. zóny podle ATEX / IECEx). Zařízení nemá certifikaci pro ochranu proti výbuchu a smí být provozováno pouze v místech, kde při správném používání nemůže vzniknout nebezpečná výbušná atmosféra.
- Jakékoli použití zařízení, které přesahuje určený účel nebo je používáno jiným způsobem, je zakázáno a je považováno za nesprávné. Nároky jakéhokoli druhu vůči výrobcí nebo jeho autorizovaným zástupcům z důvodu škod vzniklých nesprávným použitím zařízení jsou vyloučeny. Za všechny škody vzniklé v důsledku používání stroje v rozporu se zamýšleným způsobem ručí pouze provozovatel.
- K používání v souladu s určením patří rovněž přesné dodržování provozních podmínek, jakož i údajů a pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze. Zařízení smí být provozováno pouze s díly a příslušenstvím doporučeným výrobcem. ➔ *další informace na straně 19 ➔ Kapitola 3 „Technické údaje“ na straně 9*

2.1.1 Vhodné a nevhodné látky pro odsávání Vhodné látky (vhodné z hlediska bezpečnosti)

Odsávání nevhodných látek může vést ke vzniku výbušného prostředí, pro které není stroj vhodný. To může vést k explozím a požárům, které mohou vážně zranit nebo usmrtit lidi. Z hlediska bezpečnosti je přístroj vhodný pouze k odsávání následujícího:

- Prach třídy výbušnosti prachu St 1 ($K_{St} \leq 200$ bar m/s).
- Dřevní prach a dřevní štěpka (všechny druhy masivního dřeva, vlhkost dřeva < 30 %).
- Panelové materiály, jako jsou laminované dřevěné desky, dřevovláknité desky střední hustoty (MDF), dřevovláknité desky s vysokou hustotou (HDF), dřevotřískové desky, překližkové desky.
- Deskové materiály opatřené povrchovou úpravou nebo hranami z plastu nebo lehkého hliníku.
- Materiály s vlastnostmi podobnými dřevu (korek, plast, tvrdá guma, kost, papír, lepenka...), pokud jejich bezpečnostní parametry (např. Třída výbušnosti prachu,

minimální zapalovací energie) jsou srovnatelné s výše uvedenými látkami. V případě pochybností je třeba před použitím kontaktovat výrobce.

- Dřevoobráběcí stroje, u kterých jsou vyloučeny účinné zapalovací jiskry (nejiskřící dřevoobráběcí stroje podle BGI 739).

Nevhodné látky (nevhodné z hlediska bezpečnosti)

Odsávání nevhodných látek, jako jsou výbušné prachy, plyny nebo hořlavé kapaliny, může vést ke vzniku výbušného prostředí, pro které není stroj vhodný. To může vést k explozím a požárům, které mohou vážně zranit nebo usmrtit lidi.

Přístroj není určen z hlediska technické bezpečnosti k odsávání následujícího:

- výbušné látky nebo ekvivalentní látky ve smyslu § 1 rakouského zákona a výbušných látek nebo ve smyslu srovnatelných vnitrostátních předpisů.
- prach třídy výbušnosti St 2 ($K_{St} > 200 \leq 300 \text{ bar m/s}$) a St 3 ($K_{St} > 300 \text{ bar m/s}$).
- prach s nízkou minimální energií vznícení (méně než 10 mJ).
- výbušné plyny nebo směsi plynů se vzduchem.
- hořlavé kapaliny a směsi hořlavého prachu s hořlavými kapalinami.
- dřevoobráběcí stroje, u kterých nelze vyloučit účinné zapalovací jiskry (např. vícelisté pily).
- staticky ulpívající nebo lepkavé látky.
- výbušný prach nebo množství prachu při práci, při které vznikají jiskry nebo se používají zdroje vznícení (např. svařování, broušení oceli atd.).

Mezi účinné zdroje vznícení patří m.j.:

- otevřený oheň, cigarety, doutnající hnízda
- mechanické jiskry z nástrojů
- nárazové a třecí jiskry z kovových částí
- odletující jiskry při svařování a broušení
- přehřáté kotouče / horké povrchy
- vysokoenergetické elektrostatické výboje
- zkratky a spínací jiskry v elektrických provozních prostředích

2.2 Změny a přestavby stroje

V zájmu prevence rizik a zajištění optimálního výkonu se na stroji nesmějí provádět žádné změny, nástavby ani přestavby, které nebyly výslovně povoleny výrobcem.

Neoprávněné změny, úpravy a rozšíření stroje

Změny, přestavby a rozšíření stroje mohou ovlivnit funkčnost a provozní bezpečnost stroje. To může způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.

- Změny, přestavby a rozšíření smí provádět pouze autorizovaný odborník s výslovným povolením výrobce.

Chybějící nebo nečitelné bezpečnostní nálepky

Piktogramy, značky a štítky na stroji varují před nebezpečím a nesprávným použitím a jsou důležitou součástí bezpečnostního vybavení. Chybějící nebo nečitelné bezpečnostní štítky zvyšují riziko vážného zranění nebo smrti.

- Všechny piktogramy, značky a štítky na stroji udržujte v dobře čitelném stavu. ➔ *Kapitola 4.2 „Piktogramy, značky a popisky“ na straně 12*
- Poškozené nebo nečitelné piktogramy, značky a štítky ihned vyměňte.
- Náhradní díly opatřete příslušnými bezpečnostními nálepkami.

2.3 Odpovědnost provozovatele

- Stroj smí být provozován pouze v technicky bezvadném a provozně bezpečném stavu.
- Stroj je nutné před každým zapnutím zkontrolovat na zjevné vady a poškození.
- Stroj v provozu nenechávejte bez dozoru.
- Zabezpečte vypnutý stroj proti neoprávněnému spuštění (zámek na hlavním vypínači, vytáhněte klíček přepínače provozních režimů, uzavírejte okolí stroje, vytáhněte síťovou zástrčku,...).
- Kromě bezpečnostních upozornění a pokynů, uvedených v tomto návodu k obsluze, je třeba respektovat a dodržovat i místní předpisy v oblasti prevence úrazů a všeobecné bezpečnostní předpisy, platné pro oblast použití stroje, a také platná ustanovení na ochranu životního prostředí.
- Provozovatel a jím pověřený personál zodpovídají za bezporuchový provoz stroje a za jednoznačné stanovení pravomocí a kompetencí při instalaci, obsluze, údržbě a čištění stroje. Zabraňte dětem v přístupu ke stroji, nástrojům a příslušenství.

2.4 Požadavky na personál

- Se strojem smí pracovat pouze pověřený a vyškolený odborný personál. Za odborný personál jsou považovány takové osoby, které na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností, jakož i znalostí příslušných ustanovení dokážou posoudit práce, které jsou jim svěřeny, a rozpoznat možná nebezpečí.
- Personál musí být poučen o všech možných rizicích.
- Personál musí vědět o funkcích izolujících a neizolujících ochranných zařízení stroje a o tom, jak je pravidelně kontrolovat.
- Pokud personál potřebné znalosti nemá, je nutno jej vyškolen. Kompetence pro práci se strojem (instalace, obsluha, údržba, opravy) musejí být jasně stanoveny a důsledně dodržovány.
- Se strojem smějí pracovat pouze osoby, od nichž lze očekávat, že budou svoji práci vykonávat spolehlivě.
- Je třeba vyvarovat se jakýchkoli pracovních postupů, které by mohly ohrozit bezpečnost osob, životního prostředí nebo stroje.
- Se strojem zásadně nesmějí pracovat osoby nacházející se pod vlivem drog, alkoholu nebo léků snižujících pozornost.
- Při výběru personálu je třeba respektovat specifické předpisy pro věk a profesi platné v místě použití stroje.
- Stroj mohou obsluhovat pouze osoby duševně způsobilé nebo pod dohledem takové osoby.
- Pracovníci obsluhy musí zajistit, aby nepovolané osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnostní vzdálenost od stroje.
- Pokud personál zjistí, že na stroji došlo ke změnám, které by mohly ohrozit bezpečnost, je o tom okamžitě povinen vyrozumět provozovatele.

2.5 Bezpečnost práce

- Dodržováním bezpečnostních upozornění a pokynů, uvedených v tomto návodu k obsluze, lze během práce se strojem a na stroji předcházet případným újmám na zdraví a hmotným škodám.
- Nedodržování těchto pokynů může mít za následek ohrožení osob a poškození nebo zničení stroje.
- V případě nedodržení bezpečnostních upozornění a pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze, předpisů v oblasti prevence úrazů a všeobecných bezpečnostních ustanovení, platných pro oblast použití stroje, jsou vyloučeny jakékoli nároky na náhradu škody, včetně nároků vyplývajících ze zákonné odpovědnosti, vůči výrobci nebo jeho zaměstnancům.

2.6 Osobní ochranné prostředky

2.6.1 Zákazy

Při práci se strojem a na stroji je třeba respektovat následující zákazy:

	Upozornění na dodržení
	Volné dlouhé vlasy jsou zakázány! Máte-li dlouhé vlasy a vousy, noste sítku na vlasy.
	Používání rukavic je zakázáno! Nošení rukavic je povoleno pouze při údržbářských pracích a při výměně nástrojů.
	Nošení hodinek, prstenů a jiných šperků je zakázáno! Při provozu spotřebiče nebo provádění údržby sejměte všechny šperky, náramky, hodinky a prsteny.

2.6.2 Povinná výbava

Základní osobní ochranné prostředky

Osobní ochranné prostředky musí odpovídat platným vnitrostátním předpisům a normám. Před každým použitím je třeba zkontrolovat bezvadný stav osobních ochranných prostředků. Smí se používat pouze plně funkční, nepoškozené a pro zamýšlené použití vhodné osobní ochranné prostředky.

Při práci na stroji a s ním je nutné používat vhodné osobní ochranné prostředky v závislosti na činnosti a nebezpečí. Zpravidla se jedná o:

	Upozornění na dodržení
	Ochranný pracovní oděv: Přílehavý pracovní oděv (nízká odolnost proti roztržení, žádné široké rukávy).
	Bezpečnostní obuv: Na ochranu před padajícími těžkými částmi a uklouznutím na kluzkém podkladu.
	Ochrana sluchu: Na ochranu před poškozením sluchu.
	Ochranné brýle: Pro ochranu před poraněním očí.
	Ochranná maska: Pro ochranu před prachem při čištění a údržbě. Používejte ochranu dýchacích cest s filtrem proti částicím s účinností filtrace $\geq 94\%$ (např. filtr třídy P2 podle EN 143 nebo N95 podle NIOSH). Pro potenciálně karcinogenní prach používejte ochranu dýchacích cest s filtrem částic s účinností filtrace $\geq 99,95\%$ (např. třída filtru P3 podle EN 143 nebo N100/P100 podle NIOSH).

Další potřebné ochranné prostředky

Osobní ochranné prostředky specifické pro danou činnost, které jsou vyžadovány kromě základních osobních ochranných prostředků, jsou popsány v příslušných kapitolách a oddílech tohoto návodu.

V následujících kapitolách a oddílech se již o základních osobních ochranných prostředcích nezmínujeme.

2.7 Základní bezpečnostní pokyny

Stroj byl podroben analýze rizik. Konstrukce a provedení stroje, které se na ní zakládá odpovídá aktuálnímu stavu techniky. Pokud se stroj používá v souladu s určením, je provozně bezpečný. I přes dodržování ochranných opatření existují při práci na stroji zbytková rizika. Tyto informace mají obsluhu umožnit lépe posoudit nebezpečí a rizika a vyhnout se předvídatelnému zneužití.

Nerespektování návodu k obsluze

Provozní bezpečnost stroje je zaručena pouze při dodržení návodu k obsluze. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení osob.

- Před uvedením do provozu si kompletně přečtěte a dodržujte návod k obsluze.
- Bezpečné jsou pouze provozní prostředky, nástroje a postupy uvedené v návodu k obsluze.
- Pokud návod k obsluze není úplný nebo není k dispozici v místním jazyce, stroj nepoužívejte.
- Návod k obsluze mějte u stroje a mějte jej k dispozici.

Nepořádek na pracovišti

Uvolněné nebo ležící předměty a nástroje mohou způsobit vážná zranění.

- Zajistěte dostatečný prostor pro volný pohyb.
- Odstraňte volné předměty a nástroje z pracovního prostoru.
- Dbejte na čistotu a pořádek na pracovišti.

Nedostatečné osvětlení v místě instalace

Riziko zakopnutí a pádu v důsledku nedostatečného osvětlení může vést k vážným zraněním.

- Přiměřeně osvětlete místo instalace.

Usazeniny prachu

Usazeniny prachu se mohou na horkých částech vznítit nebo vytvořit výbušnou atmosféru, pokud jsou ztvrdlé nebo zvlhčené. Požár nebo výbuch mohou způsobit vážné zranění.

- Podle potřeby vyčistěte výrobní prostor.
- Otevřený plamen, kouření a čištění stlačeným vzduchem jsou zakázány.
- Práce vytvářející jiskry a práce za tepla provádějte pouze v souladu s procesem schvalování prací.

Stání na stroji

Kryty nebo vyčnívající součásti stroje nejsou vhodné jako místa k stání pro osoby. Pád ze stroje může způsobit vážné zranění.

- Je zakázáno stoupat na stroj.

Poškození elektrických součástí nebo jejich izolace

Při poškození elektrických součástí nebo izolace může dojít ke smrtelným úrazům elektrickým proudem.

- Na elektrických zařízeních mohou pracovat pouze kvalifikovaní odborní pracovníci, kteří jsou přitom povinni dodržovat bezpečnostní předpisy.
- Před prací na elektrickém zařízení odpojte stroj od napájení a zajistěte jej proti opětovnému zapnutí.

Nesprávná práce na stroji

Die Betriebssicherheit der Maschine ist nur dann gewährleistet, wenn die Anweisungen der Betriebsanleitung beachtet werden. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení osob.

- Práce na stroji, zejména práce na elektrických zařízeních, ale i údržbu, nastavení a přípravné práce, smí provádět výhradně odborně kvalifikovaný, oprávněný a proškolený personál, který dodržuje všechny platné bezpečnostní předpisy.
- Před zahájením prací odpojte stroj od elektrické sítě a zajistěte jej, aby ho nešlo opět náhodně zapnout.
- Je třeba zkontrolovat bezchybnou funkčnost všech ochranných zařízení a používat je v souladu s předpisy. Ochranná zařízení nedeaktivujte, ani nevyřazujte z provozu.

2.7.1 Přeprava, sestavení, montáž a likvidace

Nesprávná instalace a instalace

Nesprávná a neodborná montáž a instalace stroje může vést k těžké újmě na zdraví. Nestabilní, poškozené nebo nesprávně smontované stroje se mohou převrátit, vibrovat nebo fungovat nesprávně. To může vést k úrazům způsobeným pádem, elektrickým nebezpečím nebo nekontrolovaným pohybem.

- Před montáží a instalací zkontrolujte, zda je stroj kompletní a v bezvadném technickém stavu.
- Seřizujte a instalujte pouze zcela neporušený stroj (a konstrukční díly).
- Systémy odsávacích trubek nepřipojujte přímo na odsávací nátrubek.
- Kolo ventilátoru provozujte pouze ve směru otáčení označeném šipkou.
- Zajistěte dostatečné odvětrávání motoru.

Nesprávné místo instalace

Nesprávná montáž stroje do místnosti, kde se trvale zdržují lidé, může v důsledku vdechování prachu vést k onemocnění dýchacích cest a poškození plic. Nestabilní, poškozené nebo nesprávně umístěné stroje se mohou převrátit, vibrovat nebo fungovat nesprávně. To může vést k úrazům způsobeným pádem, elektrickým nebezpečím nebo nekontrolovanými pohyby. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení osob.

- Zařízení nesmí být v komerčním sektoru montováno ani provozováno v pracovních prostorách nebo jiných vnitřních prostorách, kde se trvale zdržují osoby, pokud to výslovně nepovolují příslušné platné vnitrostátní předpisy
- Neinstalujte stroj v oblastech s vysokým elektromagnetickým polem.
- Zařízení provozujte pouze v prostorech, kde nehrozí nebezpečí výbuchu.
- Nestavte stroj na únikové cesty.
- Stroj instalujte pouze uvnitř budov.
- Stroj postavte na rovný, dostatečně nosný, neklouzavý povrch bez vibrací.
- Nosnost, náter a povrch podlahy musí zůstat dlouhodobě nezměněny.
- Podlaha kolem stroje musí být rovná, dobře udržovaná, nesmí na ní být překážky a odpadky, jako jsou třísky a odříznuté obrobky.

Elektrostatický náboj odsávacích hadic

Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem v důsledku neuzemněných nebo nekvalitních odsávacích hadic.

- Při připojování strojů vždy zajistěte trvalé elektrostatické uzemnění.
- Používejte pouze odsávací hadice schválené výrobcem.
→ další informace na straně 19

Nepřímý kontakt se svodovými proudy

Pokud není přívodní vedení stroje vybaveno proudovým chráničem, může to vést k vážným úrazům elektrickým proudem, zejména v případě poruch izolace nebo zkratu.

- Vybavte napájecí vedení stroje spínačem zbytkového proudu.

2.7.2 Nastavení a osazení, obsluha

Nesprávné seřízení a nastavení

Bezpečnost provozu stroje je zaručena pouze tehdy, pokud jsou nastavení a seřízení provedeny správně. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení osob. → „Nesprávná práce na stroji“ na straně 7

- Před zahájením prací zkontrolujte, je-li stroj kompletní a v technicky bezvadném stavu.
- Poškozené pytle na třísky ihned vyměňte. Používejte pouze nepoškozené a vzduchotěsné pytle na třísky.
- Poškozené filtry ihned vyměňte. Používejte pouze nepoškozené filtry.

Neodborná obsluha

Nesprávná obsluha, jako je odsávání nevhodných materiálů, přeplněné pytle na třísky nebo vdechování prachu škodlivého pro zdraví, může vést k vážným zraněním nebo možným následným škodám.

- Odsávejte výhradně látky, které jsou v tomto návodu k obsluze uvedeny jako vhodné. → „Vhodné látky (vhodné z hlediska bezpečnosti)“ na straně 5
- Neodsávejte žádné materiály, které mohou vytvářet jiskry (např. hřebíky, šrouby) nebo mohou být zdrojem vznícení (např. nedopalky cigaret, oheň).
- Neprovozujte stroj bez připojeného sacího potrubí.

Nedodržování technických mezních hodnot

Při nedodržení technických mezních hodnot stroje může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení osob.

- Dodržujte mezní hodnoty podle technických údajů.
→ Kapitola 3 „Technické údaje“ na straně 9
- Technické mezní hodnoty zahrnují: rychlost, průměr nástroje, rozměry obrobku, nosnosti, teplota okolí atd.

Pohyby nástroje v důsledku proudění vzduchu z odsávacího zařízení

Proud vzduchu z odsávacích systémů může způsobit rotaci nástrojů. Při kontaktu s nástroji by to mohlo mít za následek těžká zhmoždění nebo poranění končetin.

- Před instalací, údržbou a opravami vypněte odsávací zařízení.
- Počkejte, až se všechny pohyblivé části zastaví.

2.7.3 Údržba a odstraňování závad

Nesprávná údržba

Bezpečnost provozu stroje je zaručena pouze v případě, že jsou správně prováděny údržbové práce a odstraňování závad. Nedodržení pokynů může vést k vážnému zranění osob a poškození majetku. → „Nesprávná práce na stroji“ na straně 7

- Technici údržby musí dokonale rozumět provozu a pohybům stroje a znát přesné pořadí operací.
- Během údržbových prací uzavřete oblast kolem stroje.
- Během údržbových prací umístěte na stroj štítek s nápisem „Probíhá údržba stroje“.
- Vždy udržujte vizuální kontakt s pracovníky obsluhy, abyste zajistili rychlou a nezaměnitelnou komunikaci.
- Před provedením zopakujte a potvrďte pokyny od pracovníků obsluhy.
- Po provedení údržbářských prací všechny komponenty znovu namontujte v souladu s předpisy a otestujte jejich funkčnost.
- V rámci údržby je nutné pravidelně kontrolovat, zda stroj nebo ochranná zařízení nejsou poškozené.
- Vedte registr operací údržby.

Manipulace s provozními prostředky a pomocným materiálem

Nesprávná manipulace s provozními prostředky a pomocnými látkami může způsobit vážná zranění nebo smrt.

- Dodržujte bezpečnostní listy od výrobce.
- Provozní prostředky a zásoby skladujte v bezpečném uzamčeném prostoru.
- Provozní prostředky a pomocné látky skladujte v původních obalech.
- Používejte osobní ochranné prostředky.
- Nevdechujte výpary.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou.
- Nepolykejte provozní prostředky a pomocné látky.
- Provozní prostředky a pomocné látky likvidujte podle předpisů.

Nesprávné odstranění poruch

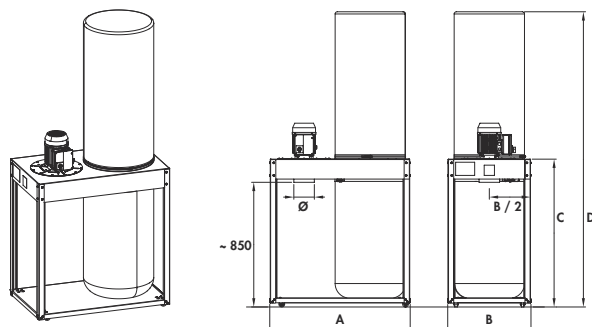
Nesprávné odstraňování závad snižuje bezpečnost provozu. Osoby mohou být vážně zraněny nebo usmrceny.

- Počkejte, až se všechny pohyblivé části zastaví.
- Stroj odpojte od všech zdrojů energie a zajistěte proti opětovnému spuštění.

Použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů

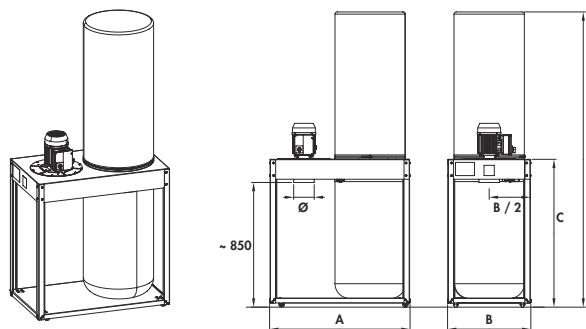
Náhradní díly, které nesplňují požadavky výrobce, mohou narušit funkce důležité pro bezpečnost a ohrozit bezpečnost provozu stroje. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení osob.

- Používejte pouze povolené, schválené a výrobcem schválené náhradní díly.
- V případě pochybností si vyžádejte schválení od prodejce nebo výrobce.
- Používejte pouze technicky dokonalé náhradní díly.
- Instalaci, výměnu a zkoušení náhradních dílů důležitých z hlediska bezpečnosti smí provádět pouze autorizovaný odborný personál v souladu s pokyny výrobce.
- Viz seznam náhradních dílů.

3 Technické údaje**3.1 Rozměry a hmotnost****AF 14**

Obr. 1: Rozměry a hmotnost

Údaj	Hodnota	Jednotka
Celková délka (A)	960	mm
Celková šířka (B)	570	mm
Pracovní výška (C)	1010	mm
Pracovní výška (D)	2015	mm
Průměr odsávací příruby (Ø)	140	mm
Hmotnost	40	kg

AF 16

Obr. 2: Rozměry a hmotnost

Údaj	Hodnota	Jednotka
Celková délka (A)	982	mm
Celková šířka (B)	570	mm
Pracovní výška (C)	1057	mm
Pracovní výška (D)	2063	mm
Průměr odsávací příruby (Ø)	160	mm
Hmotnost	52	kg

3.2 Filtrační pytel**AF 14**

Údaj	Hodnota	Jednotka
Filtrační plochy	1,7	m ²
Polyesterové rouno	350	g/m ²
prodyšný při	3240	m ³ /h
prodyšný při	2	mbar
prodyšný při	200	Pa

→ Kapitola 4.4 „Opotřebitelné díly“ na straně 12

AF 16

Údaj	Hodnota	Jednotka
Filtrační plochy	1,7	m ²
Polyesterové rouno	350	g/m ²
prodyšný při	3240	m ³ /h
prodyšný při	2	mbar
prodyšný při	200	Pa

→ Kapitola 4.4 „Opotřebitelné díly“ na straně 12

3.3 Pytel na třísky**AF 14 / AF 16**

Údaj	Hodnota	Jednotka
Průměr pytle	480	mm
Kapacita odpadního pytle	200	Litry

→ Kapitola 4.4 „Opotřebitelné díly“ na straně 12

3.4 Elektrická přípojka

Elektrické údaje viz schéma elektrického zapojení.

Skutečné hodnoty instalovaných komponent naleznete na typovém štítku.

Požadavky na přípojku elektrického proudu:

- Stroj musí být uzemněn ochranným vodičem.
- Proudový chránič – viz schéma zapojení.
- Výkyvy napětí v elektrické síti smí být maximálně $\pm 10\%$.
- Jistky a spínací charakteristika – viz plán zapojení.
- Připojovací kabel viz schéma zapojení.
- Napájecí zdroj musí být chráněn proti poškození (např. pancéřová trubice).
- Připojovací kabel položte tak, aby nedocházelo k zauzlování nebo oděru a nehrozilo nebezpečí zakopnutí.

3.5 Hnací motor

Elektrické údaje viz schéma elektrického zapojení.

Skutečné hodnoty instalovaných komponent naleznete na typovém štítku.

AF 14

Údaj	Hodnota	Jednotka
Napětí motoru	1 x 230	V
Napětí motoru (Volitelná možnost)	3 x 230	V
Napětí motoru (Volitelná možnost)	3 x 400	V
Frekvence motoru	50 / 60	Hz
Výkon motoru S6 - 40% *)	1,8 / 1,5	kW
Typ ochrany	IP 54	
Jištění	viz plán zapojení	

*) S6 = zatěžový a přerušovaný režim; 40 % = relativní pracovní cyklus

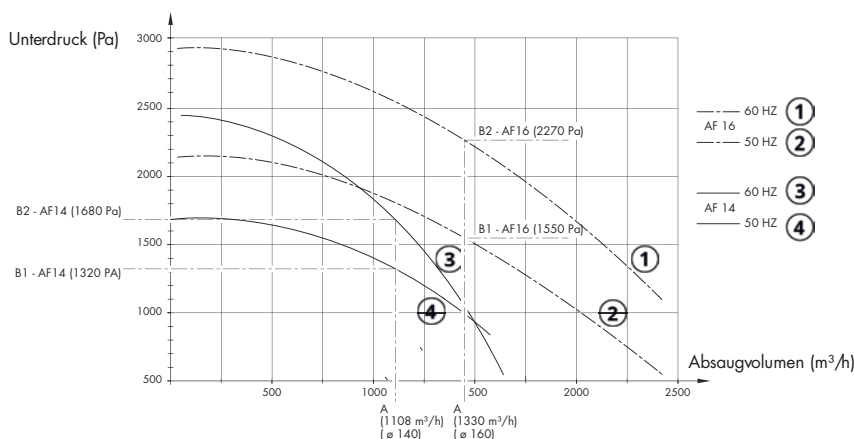
AF 16

Údaj	Hodnota	Jednotka
Napětí motoru	1 x 230	V
Napětí motoru (Volitelná možnost)	3 x 230	V
Motorspannung (Volitelná možnost)	3 x 400	V
Frekvence motoru	50 / 50 / 60	Hz
Výkon motoru S6 - 40 % *)	3,0	kW
Typ ochrany	IP 54	

Údaj	Hodnota	Jednotka
Jištění	viz plán zapojení	

*) S6 = zatěžový a přerušovaný režim; 40 % = relativní pracovní cyklus

3.6 výkonový diagram



Obr. 3: AF 14 / AF 16 výkonový diagram

AF 14

Údaj	Hodnota	Jednotka
Průměr přípojky odsávání	140	mm
Jmenovitý výkon (A)	1108	m³/h
Podtlak (50 Hz) (B1)	1320	Pa
Podtlak (60 Hz) (B2)	1680	Pa

AF 16

Údaj	Hodnota	Jednotka
Průměr přípojky odsávání	160	mm
Jmenovitý výkon (A)	1330	m³/h
Podtlak (50 Hz) (B1)	1550	Pa
Podtlak (60 Hz) (B2)	2270	Pa

3.7 Provozní podmínky a podmínky skladování

Údaj	Hodnota	Jednotka
Provozní teplota/teplota okolního prostředí	+10 až +40	°C
Teplota skladování	-10 až +50	°C
Vlhkost (ne smáčení)	90	%
Minimální plocha průřezu pro odváděný vzduch	0,25	m²

Při montáži stroje mimo dílnu (zvláštní místnost) musíte dbát na dostatečný odvod vzduchu.

3.8 Emiseme hluku**Základní normy a metody měření**

Pokud mají být ověřeny stanovené hodnoty emisí hluku, musí být měření provedena stejným postupem a za stejných provozních a instalačních podmínek, jaké jsou uvedeny.

Měření bylo provedeno podle následujících specifikací:

Podmínky měření / doplňující informace podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

mit ISO 11202:2010 für den Emissionsschalldruck bei Genauigkeitsklasse 3

Hinweis: Die Messung des Schallpegels $L_p(A)$ mit der Genauigkeitsklasse 2 war nicht möglich, weil Hintergrundgeräusche nicht reduziert werden konnten.

Varování: Uvedené hodnoty emisí hluku jsou platné pouze při stejných provozních a instalačních podmínkách.

Jiné provozní a instalační podmínky, např. B. odlišný pracovní postup může vést k vyšším hodnotám emisí hluku s rizikem podcenění.

Varování: Uvedené hodnoty zvukové emise nejsou expozičními hodnotami.

Ačkoli existuje vztah mezi úrovněmi emisí a expozicí, nelze úroveň emisí použít ke spolehlivému určení, zda jsou či nejsou vyžadována další preventivní opatření.

Faktory ovlivňující skutečnou míru expozice jsou vlastní pracovní proces, charakteristika pracovního prostoru a další příslušné zdroje hluku na pracovišti.

Hodnoty emisí hluku

Specifikace hodnot emisí hluku ve dvoumístném tvaru podle ISO 4871:1996

Tab. 1: Hodnoty emisí hluku 50 Hz, AF 14

Vážená hladina akustického tlaku emisí $A L_{pA}$ v dB	79
Nejistota K_{pA} v dB	4

Tab. 2: Hodnoty emisí hluku 50 Hz, AF 16

Vážená hladina akustického tlaku emisí $A L_{pA}$ v dB	82
Vážená hladina akustického tlaku $A L_{WA}$ v dB	98
Nejistota K_{WA} / K_{pA} v dB	4

Tab. 3: Hodnoty emisí hluku 60 Hz, AF 14

Vážená hladina akustického tlaku emisí A L_{pA} v dB	87
Vážená hladina akustického tlaku A L_{WA} v dB	103
Nejistota K_{WA} / K_{pA} v dB	4

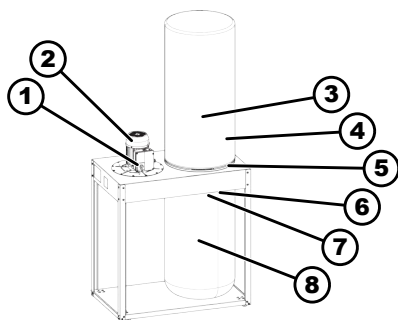
Tab. 4: Hodnoty emisí hluku 60 Hz, AF 16

Vážená hladina akustického tlaku emisí A L_{pA} v dB	84
Vážená hladina akustického tlaku A L_{WA} v dB	100
Nejistota K_{WA} / K_{pA} v dB	4

Varování: Nárazem přepravovaného prachu a třísek na stěny potrubního systému může dojít k zvýšení hladiny až o 10 dB a v některých případech ještě více, ve srovnání s emisemi hluku měřenými v potrubním systému bez transportu prachu a třísek.

4 Přehled zařízení

4.1 Přehled ovládacích prvků

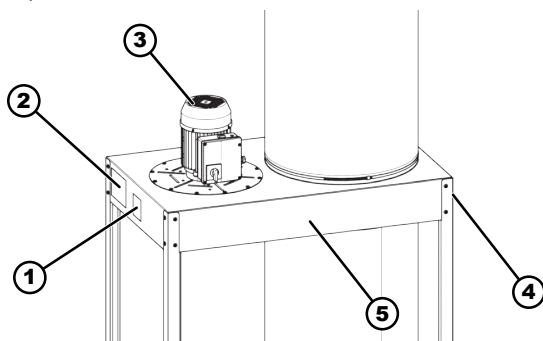


Obr. 4: Přehled stroje

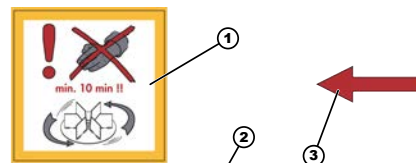
- 1 Hlavní spínač
- 2 Motor
- 3 Filtrační pytel
- 4 Přídržnou tyč pytle
- 5 Upínací pás
- 6 Upínací rám
- 7 Upevňovací uzávěry
- 8 Pytel na třísky

4.2 Piktogramy, značky a popisky

Všechny piktogramy, štítky, značky a nápisy, nacházející se na stroji, je třeba udržovat v době čitelném stavu a jejich odstraňování je zakázáno.



Obr. 5: Piktogramy, značky a popisky



Obr. 6: Přehled piktogramů, značek a štítků

- 1 Varování: otočné kolo ventilátoru
- 2 Varování: odsavače
- 3 Upozornění: směr otáčení otočného kola ventilátoru
- 4 Typový štítek
- 5 Logo firmy

4.3 Informace na typovém štítku

Felder KG KR-Felder-Straße 1, A-6060 HALL in Tirol felder-group.com, info@felder-group.com +43 5223 58500, Fax +43 5223 56130				1
TYPE :				CE UK CA
NR.:		Code:		
V:	PH:	HZ:	A:	
KW:				
Baujahr / year of construction / ANNEE DE CONSTR.:				5
				6

Obr. 7: Typový štítek

- 1 údaj výrobce
- 2 Typové označení
- 3 Sériové číslo
- 4 Elektrická přípojka
- 5 rok výroby
- 6 Doplňující informace (volitelné)

4.4 Opořebitelné díly

Náhradní filtr (č. výrobku 02.1.127)

Pytle na třísky, 200 litrů (č. výrobku 02.1.015 – 10 ks)

5 Přeprava, balení, skladování

5.1 Přejímka dodávky

1. Ihned po obdržení stroje je třeba zkontrolovat, zda je dodávka úplná a zda nebyla při přepravě poškozena.
2. Pokud je viditelné poškození při přepravě, nepřijímejte dodávku nebo ji přijměte pouze s výhradami.
3. Zaznamenejte rozsah poškození na přepravních dokladech / dodacím listě přeprave.
4. Zahajte reklamační řízení.
5. Závady, které nejsou okamžitě rozpoznány, je třeba reklamovat ihned po zjištění, protože nároky na náhradu škody lze uplatnit pouze v platných reklamačních lhůtách.

5.2 Obal

Pokud nebyla sjednána dohoda o zpětném převzetí obalu, roztríte obalové materiály podle druhu a velikosti a zajistíte jejich další využití nebo recyklaci.

Při přepravě do zamoří stroj důkladně zabalte a chraňte jej proti korozi. Použijte vysoušecí prostředek.

Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou cenné suroviny a lze je ve většině případů dále využít nebo účelně upravit a recyklovat.



ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Obaly zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí

- Obalový materiál zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí a v souladu s platnými místními předpisy o likvidaci.
- Pověřte recyklační společnost.

5.3 Přeprava stroje

Přeprava zařízení na kolečkách

Dodatečné ochranné vybavení vyžadováno:

- Bezpečnostní obuv
- Ochranný pracovní oděv

Stroj se dodává bez palety a v rozmontovaném stavu v kartonové krabici.



UPOZORNĚNÍ

Nesprávná přeprava

Zranění a poškození majetku

- Dávejte pozor na těžiště stroje.
- Stroj přesouvajte pouze za stojan stroje, aby nedošlo k jeho převrácení.

→ Přesuňte a umístěte stroj pomocí otočných a pevných koleček.

5.4 Skladování

Obaly uchovávejte až do sestavení/instalace uzavřené a dodržujte označení pokládání a skladování na vnější straně.

Podmínky skladování

- Neskladujte ve venkovním prostoru.
- Skladujte v suchém a bezprašném prostředí. V případě potřeby použijte vysoušedlo.
- Chraňte před slunečním zářením.
- Zamezte mechanickým ořesům.
- Zabraňte velkému kolísání teplot (tvorba kondenzátu).
- Naolejujte všechny nezakryté části stroje (ochrana proti korozi).
- V případě delšího skladování (>3 měsíce) pravidelně kontrolujte celkový stav všech dílů a obalu. V případě potřeby oživte nebo obnovte konzervaci.

6 Ustavení a instalace

6.1 Požadavek na místo

Požadavky na místo instalace

Suchý, uzavřený prostor.

Dostatečný přívod vzduchu, příp. proudění vzduchu pro dostatečné chlazení motoru.

Dostatečná pevnost a nosnost pracovní plochy, příp. dostatečná nosnost stěny.

Rovná podlaha bez spádu.

Dostatečné osvětlení na pracovišti.

Odstínění nebo dostatečný odstup od sousedních pracovišť.

Při montáži stroje mimo dílnu (zvláštní místnost) musíte dbát na dostatečný odvod vzduchu.

6.2 Montáž

6.2.1 Montáž stroje

Montáž stroje

Nářadí:

- Očkový a otevřený klíč 8 mm
- Očkový a otevřený klíč 10 mm
- Aku šroubovák
- Vnitřní šestihran TX 25
- Vnitřní šestihran TX 25



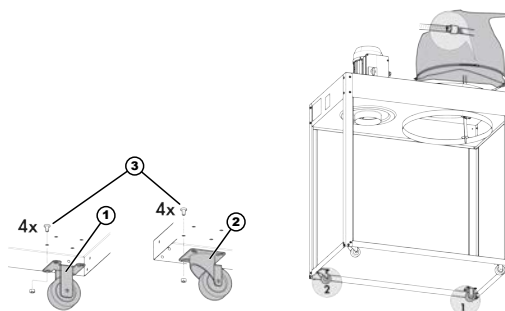
OZNÁMENÍ

Poškození stroje těžkými pytlí na třísky

Škody na majetku

- Naplněné pytle na třísky jsou těžké a mohou vést k poškození stroje a/nebo upěvnění na stěně. Proto musí namontované pytle na třísky stát na podlaze, příp. na podkládacím plechu pojezdového zařízení.

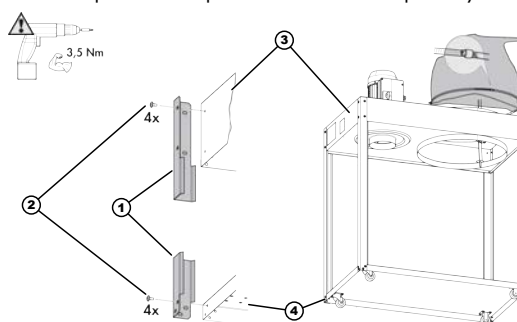
1. Otočná kolečka přišroubujte šrouby a maticemi ke spodnímu plechu.
2. Pevná kolečka přišroubujte šrouby a maticemi ke spodnímu plechu.



Obr. 8: Montáž otočných koleček / pevných koleček

- 1 Pevné kolečko
- 2 Otočné kolečko
- 3 Šroub

3. Upevněte stojací díly šrouby k základové desce.
4. Namontujte odsavač pomocí šroubů na stojací díly.

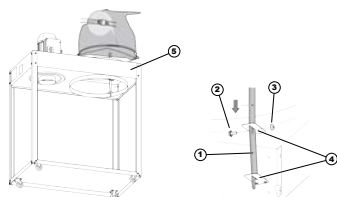


Obr. 9: Montáž stojacího dílu

- 1 Stojací díl
- 2 Šroub
- 3 odsavač
- 4 Spodní deska

5. Protáhněte přídržnou tyč pytle štěrbinou.

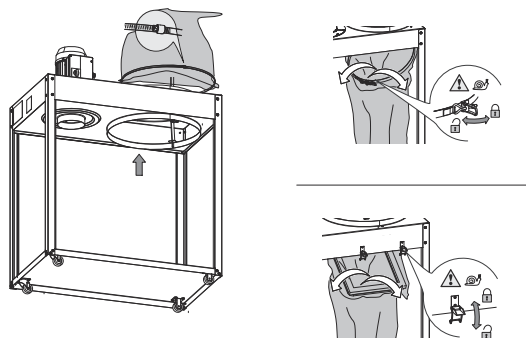
6. → Upevněte přídržnou tyč pytle pomocí zajišťovacího šroubu a pojistné matice.



Obr. 10: Montáž přídržné tyče pytle

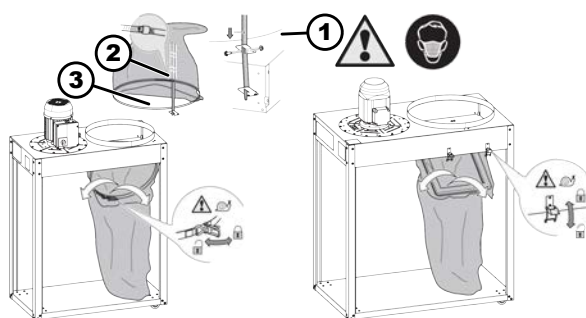
- 1 Přídržnou tyč pytle
- 2 Šroub
- 3 Matice
- 4 Štěrbiny
- 5 odsavač

7. → Montáž filtru a pytle na třísky.
 → Kapitola 6.2.2 „Montáž filtrů“ na straně 14
 → Kapitola 7.1 „Montáž a výměna pytle na třísky“ na straně 15



Obr. 11: Montáž filtru / pytle na třísky

6.2.2 Montáž filtrů



Obr. 12: Montáž filtrů

- 1 Přídržnou tyč pytle
- 2 Filtrační pytel
- 3 Upínací pás

Personál:

- Vyučený strojník

Dodatečné ochranné vybavení vyžadováno:

- Respirátor proti prachu

Materiál:

- Náhradní filtr (č. výrobku 02.1.127)



VAROVÁNÍ

Vdechování prachu

Vdechování prachu může způsobit onemocnění dýchacích cest a poškození plic. Některé druhy prachu, např. prach z tvrdého dřeva, mohou být karcinogenní.

- V případě prachu s karcinogenními účinky používejte respirátor s filtrem částic s účinností filtrace $\geq 99,95\%$ např. P3 nebo N100 / P100
 → Kapitola 2.6 „Osobní ochranné prostředky“ na straně 7
- Ujistěte se, že se v bezprostřední blízkosti stroje nenacházejí žádné další osoby.

1. → Protáhněte přídržnou tyč pytle štěrbinou.
 2. → Namontujte zajišťovací šroub s pojistnou maticí.
 3. → Ohrňte filtrační pytel přes tyč a upevněte jej pomocí napínací pásky.
 4. → Nasaďte jej tak, aby švy filtračního vaku byly zevnitř.
 - ☒ OK Švy filtračního vaku jsou zevnitř
 - ☐ NOK Švy filtračního vaku jsou zvenku
 Omezený výkon filtru
 → Nasaďte jej tak, aby švy filtračního vaku byly zevnitř.
- Díky konstrukci filtračního vaku je zajištěn nejlepší filtrační výkon, pokud jsou švy filtračního vaku umístěny zevnitř.

6.3 Kontrola před prvním uvedením do provozu

Před prvním uvedením do provozu zkontrolujte

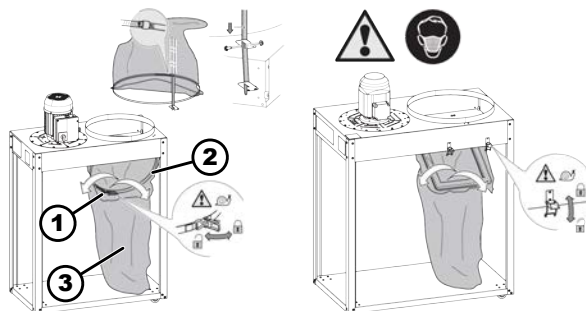
- Před prvním uvedením do provozu byly zkontrolovány následující kroky.

- ☒ OK Šroubové spoje jsou utažené.
 Brzdy válečků fungují správně.
 Filtr je správně namontovaný tak, že švy směřují dovnitř.
 Pytel na třísky je správně namontovaný a sedí na podlaze stroje.
 Mezi odsávacím potrubním systémem a odsávacím nátrubkem je namontován flexibilní spojovací prvek.
 Odsávací hadice vedou elektrický proud a jsou uzemněné.
 Směr otáčení ventilátoru byl seřízen pomocí ukazatele směru.
 Byl proveden zkušební provoz bez materiálu.
 Po krátké době provozu byla provedena vizuální kontrola.

- ☐ NOK Neobvyklé zvuky nebo vibrace.
 Úniky nebo nadměrné zahřívání.
1. → Zkontrolujte odsávací systém.
 2. → Zajistěte dostatečné chlazení motoru.

7 Nastavení a vybavování

7.1 Montáž a výměna pytle na třísky



Obr. 13: Montáž pytle na třísky

- 1 Upevňovací uzávěry
- 2 Upínací rám
- 3 Pytel na třísky

Personál:

- Vyučený strojník

Dodatečné ochranné vybavení vyžadováno:

- Respirátor proti prachu

Materiál:

- Pytle na třísky, 200 litrů (č. výrobku 02.1.015 – 10 ks)



VAROVÁNÍ

Vdechování prachu

Vdechování prachu může způsobit onemocnění dýchacích cest a poškození plic. Některé druhy prachu, např. prach z tvrdého dřeva, mohou být karcinogenní.

- V případě prachu s karcinogenními účinky používejte respirátor s filtrem částic s účinností filtrace $\geq 99,95\%$, např. P3 nebo N100 / P100
→ Kapitola 2.6 „Osobní ochranné prostředky“ na straně 7
- Ujistěte se, že se v bezprostřední blízkosti stroje nenacházejí žádné další osoby.
- Zařízení nesmí být provozováno bez pytlů na třísky (s výjimkou volitelné varianty s komůrkovým otočným podavačem).
- Všechny pytle na třísky musí být vždy složeny do zařízení.
- Používejte pouze nepoškozené pytle na třísky.



OZNÁMENÍ

Plněné sáčky na třísky

Škody na majetku

- Sáček na třísky vyprázdněte, když náplň na třísky dosáhne 150 mm pod upevňovací okraj.
- Naplněné pytle na třísky jsou těžké a mohou poškodit stroj.
- Namontované pytle na třísky nechte na podlaze stroje.

1. Odsavač vypněte, vyčkejte až se ventilátor zastaví.
2. Uvolněte připevňovací západky.
3. Vyprázdněte sáček na třísky.
4. Zkontrolujte sáček na třísky, zda není poškozený, a v případě potřeby jej vyměňte.
5. Prázdný pytel na třísky nasadte zespodu přes upínací rám.

6. Upevňovací rámeček překlote směrem vzhůru.
7. Upevňovací rámeček připevněte pomocí západek.

8 Obsluhovat

8.1 Uvedení do provozního stavu

1. Zkontrolujte správné usazení pytlů na třísky a stav hladiny naplnění.
2. Zkontrolujte, zda jsou všechny kryty zavřené a těsné.
3. Je-li k dispozici: Zajistěte kolečka s brzdami.
4. Zkontrolujte sací potrubí.
5. Vyčistěte filtry. → Kapitola 8.3 „Vyčištění filtrů“ na straně 15
6. Zkontrolujte, zda stroj a prachový filtr nejsou poškozené a znečištěné.
→ Stroj je připraven k provozu.

8.2 Zapínání, vypínání a odstavení v případě nouze



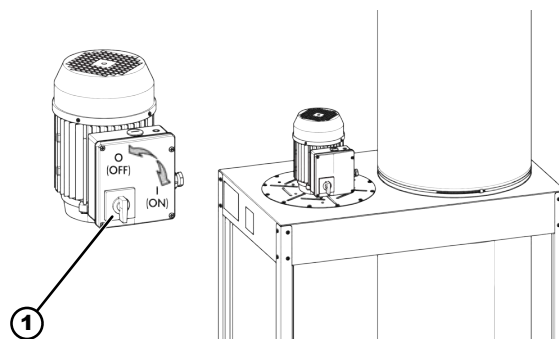
VAROVÁNÍ

Nedostatečná příprava

Vážná zranění a škody na majetku

- Stroj spusťte až po dokončení všech požadavků a přípravných prací.
- Před zapnutím si přečtěte pokyny pro nastavení, nastavení a provoz.

1. Před prvním použitím zkontrolujte odsávací systém, zda nemá vady.
2. Při výpadku proudu vypněte hlavní vypínač (poloha „0“), abyste zabránili automatickému zapnutí po obnovení přívodu proudu.



Obr. 14: Hlavní spínač

1 Hlavní spínač

Zapnutí

→ Zapněte hlavní spínač (poloha „I“).

Vypnutí / nečinnost v případě nouze

→ Vypněte hlavní spínač (poloha „0“).

Další prostoje

1. Vyprázdněte pytel na třísky.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku.

8.3 Vyčištění filtrů

Personál:

- Vyučený strojník

Dodatečné ochranné vybavení vyžadováno:

- Respirátor proti prachu

**VAROVÁNÍ****Vdechování prachu**

Vdechování prachu může způsobit onemocnění dýchacích cest a poškození plic. Některé druhy prachu, např. prach z tvrdého dřeva, mohou být karcinogenní.

- V případě prachu s karcinogenními účinky používejte respirátor s filtrem částic s účinností filtrace $\geq 99,95\%$. např. P3 nebo N100 / P100
→ Kapitola 2.6 „Osobní ochranné prostředky“ na straně 7
- Ujistěte se, že se v bezprostřední blízkosti stroje nenacházejí žádné další osoby.

**Upozornění**

Ošetrovací a čisticí prostředky jsou k dispozici jako příslušenství (viz: katalog nářadí a příslušenství / internetový obchod: www.felder-group.com).

1. ➞ Vypněte stroj (poloha „0“).
2. ➞ Poklepejte po celém obvodu filtru, aby se usazený prach a třísky sesypaly dolů do pytle na třísky.

Stupeň znečištění filtru má rozhodující vliv na sací výkon odsavače.

Filtr je třeba vyčistit před každou výměnou pytle na třísky, nejpozději však v okamžiku, kdy se sací výkon ztlačně sníží.

Čištění provádějte pouze, když je stroj vypnutý.

Pokud již filtr nefunguje uspokojivě, tak ho vyměňte.

Poškozené filtry je třeba vyměnit okamžitě.

→ Kapitola 9.3 „Výměna filtrů“ na straně 17

9 Údržba

9.1 Plán údržby

Kap.	Práce k provedení	Jednou týdně	Jednou za měsíc	V případě potřeby	Strana
7.1	Montáž a výměna pytle na třísky			X	15
9.2	Důkladné čištění stroje	X			17
9.2	Vyčistěte stroj podle potřeby			X	17
9.3	Výměna filtrů			X	17
9.4	Kontrola motoru		X		17
9.5	Vyprázdnění pytle na třísky			X	17

9.2 Čištění stroje



Upozornění

Ošetřovací a čisticí prostředky jsou k dispozici jako příslušenství (viz: katalog nářadí a příslušenství / internetový obchod: www.felder-group.com).

Důkladné čištění stroje

Personál:

- Vyučený strojník

Dodatečné ochranné vybavení vyžadováno:

- Respirátor proti prachu
- Ochranné brýle

Nářadí:

- Čisticí utěrky
- Odstraňovač smoly
- Vysavač

1. Vypněte stroj (poloha „0“).
2. Počkejte, dokud se kolo ventilátoru nezastaví.
3. Odstraňte filtr.
4. Očistěte oběžné kolo ventilátoru od zbytků pryskyřice a třísek.
5. Uved'te stroj do provozního stavu.

Vyčistěte stroj podle potřeby

- Vyčistěte stroj od prachu a třísek.

9.3 Výměna filtrů



Filtr je třeba vyměnit nejpозději v okamžiku, kdy dojde ke snížení sacího výkonu nebo je třeba vyměnit pytel na třísky.



Upozornění

Ošetřovací a čisticí prostředky jsou k dispozici jako příslušenství (viz: katalog nářadí a příslušenství / internetový obchod: www.felder-group.com).

- Obnovte filtr.
→ Kapitola 6.2.2 „Montáž filtrů“ na straně 14

9.4 Kontrola motoru



Upozornění

Ošetřovací a čisticí prostředky jsou k dispozici jako příslušenství (viz: katalog nářadí a příslušenství / internetový obchod: www.felder-group.com).

- Zkontrolujte, zda není kryt ventilátoru motoru znečištěný, a v případě potřeby jej vyčistěte.

9.5 Vyprázdnění pytle na třísky



VAROVÁNÍ

Vdechování prachu

Vdechování prachu může způsobit onemocnění dýchacích cest a poškození plic. Některé druhy prachu, např. prach z tvrdého dřeva, mohou být karcinogenní.

- V případě prachu s karcinogenními účinky používejte respirátor s filtrem částic s účinností filtrace $\geq 99,95\%$ např. P3 nebo N100 / P100
→ Kapitola 2.6 „Osobní ochranné prostředky“ na straně 7
- Ujistěte se, že se v bezprostřední blízkosti stroje nenacházejí žádné další osoby.



Pytel na třísky je třeba vyprázdnit nejpозději v okamžiku, kdy hladina třísek klesne o 150 mm pod upevňovací okraj. V případě poškození pytle na třísky je nutné jej okamžitě vyměnit! Výměna pytle na třísky je povolena pouze, když je stroj vypnutý.

- Vyprázdněte pytel na třísky a v případě potřeby je vyměňte.
→ Kapitola 7.1 „Montáž a výměna pytle na třísky“ na straně 15

10 Řešení mimořádných událostí a poruch

10.1 Postup v případě požáru

Postup v případě požáru

1. ➔ Odpojte stroj od všech zdrojů energie.

➔ Stroj se okamžitě zastaví.

2. ➔ Zavolejte hasiče.

10.2 Jak postupovat v případě, že ze zařízení uniká prach

Je důležité zabránit vystavení osob prachu. Proveďte vizuální kontrolu, abyste se ujistili, že jsou všechny filtry správně vloženy a že lze identifikovat netěsnosti.

1. ➔ Vypněte stroj (poloha „0“).

2. ➔ Zkontrolujte, zda filtr správně sedí a zda těsní.

OK

Švy filtračního vaku jsou zevnitř.

Filtrační vak je správně nasazen na tyč a upevněn napínací páskou.

NOK

Filtr je vložen nesprávně.

Filtr netěsní.

1. ➔ Vložte filtr správně.

2. ➔ Vyměňte poškozené filtry.

3. ➔ Zkontrolujte, zda ze stroje neuniká kapalina.

OK

Ze stroje neuniká prach.

NOK

Stroj netěsní.

➔ Kontaktujte Servisní středisko Felder Group.

10.3 Chování při poruchách



VAROVÁNÍ

Nesprávné odstraňování závad

Vážná zranění a škody na majetku

- Odstraňování závad smí provádět pouze autorizovaný, vyškolený personál, který je obeznámen s fungováním stroje při dodržení všech bezpečnostních předpisů.

Oznamte poruchy a závady na stroji, včetně ochranných krytů a náradí, ihned po jejich zjištění.

V případě poruch, které bezprostředně ohrožují osoby, majetek nebo provozní bezpečnost:

1. ➔ Stroj okamžitě zastavte.

2. ➔ Odpojte stroj od napájení energií.

3. ➔ Kontaktujte Servisní středisko Felder Group a nechte poruchu odstranit.

10.4 Po odstranění poruchy odsavač zkontrolujte



UPOZORNĚNÍ

Opětovné zapnutí po vypnutí jističe motoru

Zranění osob

- Pokud se spustil motorový jistič, smí se odsavač opět zapnout až poté, co byla zkontrolována, příp. odstraněna příčina.

1. ➔ Závada a příčina závady byly odborně odstraněny.

2. ➔ Všechna bezpečnostní zařízení byla namontována podle předpisů a nacházejí se v bezvadném technickém i funkčním stavu.

3. ➔ Byla zkontrolována volná rotace ventilátoru.

4. ➔ Případné ucpání v oblasti kola ventilátoru nebo vzduchových kanálů bylo odstraněno.

5. ➔ Motorový ventilátor byl zkontrolován, zda neobsahuje nečistoty a usazeniny, a v případě potřeby byl vyčištěn.

6. ➔ Bylo zkontrolováno, zda je motor dostatečně chlazen.

7. ➔ Nastartujte motor teprve ve chvíli, kdy je teplota pouzdra <50 °C.

10.5 Poruchy, příčiny a náprava



Používejte originální náhradní díly

Originální náhradní díly schválené k použití jsou uvedeny v samostatném katalogu náhradních dílů, který je součástí stroje.

Uvedené příklady upozorňují na možné nežádoucí stavy stroje. Neexistuje žádný nárok na úplnost.

Tyto informace mají umožnit obsluhu rozpoznat a odstranit závady při obsluze stroje.

Možné poruchy stroje

Popis chyby	Příčina	Odstranění
Odsávací výkon klesá.	Filtr je znečištěný.	➔ Kapitola 8.3 „Vyčištění filtrů“ na straně 15
	Filtr je poškozený.	➔ Kapitola 9.3 „Výměna filtrů“ na straně 17
	Kolo ventilátoru je špinavé.	➔ Kapitola 9.2 „Čištění stroje“ na straně 17
	Pytel na třísky je plný.	➔ Kapitola 7.1 „Montáž a výměna pytle na třísky“ na straně 15
Třísky unikají.	Filtr je poškozený.	➔ Kapitola 9.3 „Výměna filtrů“ na straně 17
	Pytel na třísky je vadný.	➔ Kapitola 7.1 „Montáž a výměna pytle na třísky“ na straně 15
Kolo ventilátoru je mimo svoji osu.	Kolo ventilátoru je špinavé.	➔ Kapitola 9.2 „Čištění stroje“ na straně 17
Vypnul se ochranný spínač motoru.	Porucha v sacím zařízení.	1. ➔ Zkontrolujte odsávací zařízení. 2. ➔ Kontaktujte servisní středisko Felder Group.
Vibrace	Hromadění materiálu v oblasti ventilátoru.	➔ Kapitola 9.2 „Čištění stroje“ na straně 17

11 Informace o náhradních dílech

Použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů

Náhradní díly, které nesplňují požadavky výrobce, mohou narušit funkce důležité pro bezpečnost a ohrozit bezpečnost provozu stroje. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení osob.

- Používejte pouze povolené, schválené a výrobcem schválené náhradní díly.
- V případě pochybností si vyžádejte schválení od prodejce nebo výrobce.
- Používejte pouze technicky dokonalé náhradní díly.
- Instalaci, výměnu a zkoušení náhradních dílů důležitých z hlediska bezpečnosti smí provádět pouze autorizovaný odborný personál v souladu s pokyny výrobce.
- Viz seznam náhradních dílů.

V případě používání neschválených náhradních dílů zanikají veškeré nároky vůči výrobcí, výrobcem pověřeným osobám, obchodníkům a zástupcům na záruku, servis a náhradu škody včetně nároků vyplývajících ze zákonné odpovědnosti.



Používejte originální náhradní díly

Originální náhradní díly schválené k použití jsou uvedeny v samostatném katalogu náhradních dílů, který je součástí stroje.

Objednávky náhradních dílů

Pos.	Telefonnummer	Telefonbezeichnung
1.	47812	SKT SCHWABE MÜNCHEN SCHWAB
2.	4046	SCHWABE MÜN
3.	4016	SKT MÜLLER MITZ VERNER
4.	21440	PUUGELPANNEN-UNTERTEIL LT. Z. 75-07-135
5.	21441	PUUGELPANNEN-UNTERTEIL LT. Z. 75-07-135
6.	400K	SKT MÜLLER MITZ VERNER

1	2
3	4
5	6
7	8
9	10
11	12
13	14
15	16
17	18
19	20
21	22
23	24
25	26
27	28
29	30
31	32
33	34
35	36
37	38
39	40
41	42
43	44
45	46
47	48
49	50
51	52
53	54
55	56
57	58
59	60
61	62
63	64
65	66
67	68
69	70
71	72
73	74
75	76
77	78
79	80
81	82
83	84
85	86
87	88
89	90
91	92
93	94
95	96
97	98
99	100

Obr. 15: Seznam náhradních dílů / typový štítek

- 1 Typové označení
- 2 Sériové číslo
- 3 Číslo položky
- 4 Označení zboží

Při objednávání náhradních dílů jsou vyžadovány následující údaje:

- Typové označení a sériové číslo dle typového štítku
- Číslo položky, popis položky a požadované množství
- Adresa příjemce
- Způsob dopravy (pošta, nákladní, námořní, letecká, expresní přeprava)

Na objednávky náhradních dílů bez těchto informací nelze brát zřetel. Pokud chybí informace o typu expedice, bude expedice provedena dle uvážení výrobce/dodavatele.

12 Likvidace

12.1 Vyřazené zboží zlikvidujte

- Během odsávání se v plnicích nádobách shromažďuje prach a třísky.
- Prach smí být skladován pouze dočasně do celkového množství 500 litrů.
- Použitím uzamykatelných jednorázových plnicích pytlů je možná likvidace s nízkou prašností. Dodržujte pokyny k likvidaci v návodu k obsluze.

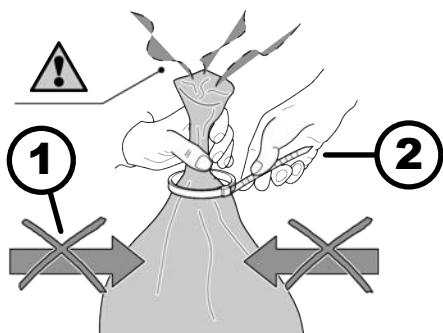


VAROVÁNÍ

Vdechování prachu

Vdechování prachu může způsobit onemocnění dýchacích cest a poškození plic. Některé druhy prachu, např. prach z tvrdého dřeva, mohou být karcinogenní.

- V případě prachu s karcinogenními účinky používejte respirátor s filtrem částic s účinností filtrace $\geq 99,95\%$ např. P3 nebo N100 / P100
➔ Kapitola 2.6 „Osobní ochranné prostředky“ na straně 7
- Ujistěte se, že se v bezprostřední blízkosti stroje nenacházejí žádné další osoby.



Obr. 16: Odvrácení nebezpečí: prach

1 Pytel na třísky nestlačujte.

2 Pytel na třísky pevně uzavřete.

1. Otevřete napínací zámek.
2. Vyjměte plný pytel na třísky. ➔ Kapitola 7.1 „Montáž a výměna pytle na třísky“ na straně 15
3. Opatrně uvolněte horní okraj plastového sáčku, několikrát jej otočte a pevně uzavřete kabelovým páskem.
4. Uzavřený pytel na třísky zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

12.2 Likvidace



ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Likvidace strojních součástí

Elektro-odpad, elektronické součástky, maziva a jiné pomocné materiály podléhají předpisům o nakládání s nebezpečnými odpady a jejich likvidaci mohou provádět pouze oprávněné odborné firmy!

Stroj se skládá z mnoha různých materiálů, pro které mohou platit různé podmínky likvidace v závislosti na národní legislativě.

1. Rozdělte všechny součásti stroje do materiálových tříd.
2. Při likvidaci dodržujte mezinárodní předpisy, normy a standardy ochrany životního prostředí.

13 Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě EU



Prohlášení o shodě EU podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Upozornění k sériovému číslu:

Sériové číslo je vytištěno na úvodní stránce návodu k obsluze.

Tímto prohlašujeme, že níže popsany stroj svou koncepcí, konstrukcí a provedením ve verzi, kterou jsme uvedli na trh, splňuje základní bezpečnostní a zdravotní požadavky následujících směrnic EU (viz tabulka).

Výrobce

FELDER KG
KR-Felder-Straße 1
6060 Hall in Tirol, AUSTRIA

Označení výrobku

Jednotka pro odsávání surového vzduchu

Název výrobku

Felder

Typové označení

AF 14
AF 16

Byly použity následující směrnice EU

2006/42/ES
2014/30/ES

Toto prohlášení o shodě EU je platné pouze v případě, že je na stroji umístěna značka CE. Přestavba nebo změny stroje, které s námi nebyly odsouhlaseny, vedou k tomu, že toto prohlášení okamžitě ztratí platnost. Osoba podepsaná pod tímto osvědčením je zplnomocněna k sestavení technických podkladů.

Prof. h. c. Ing. Johann Georg Felder
CEO FELDER KG
KR-Felder-Straße 1, 6060 Hall in Tirol, AUSTRIA
Datum: 01.10.2025

FELDER®

FELDER KG

KR-Felder-Straße 1, 6060 Hall in Tirol, AUSTRIA

Telefon: +43 5223 5850 0

E-mail: info@felder-group.com

Internet: www.felder-group.com